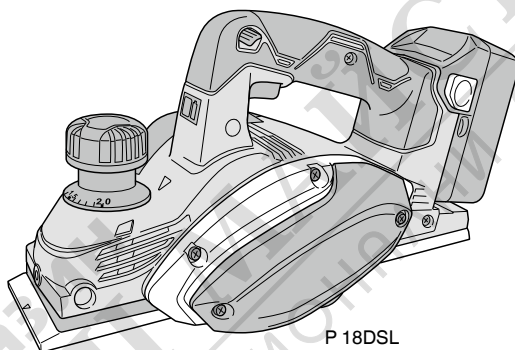


P 14DSL • P 18DSL



(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

sk

bg

sr

hr

ОБЩИ МЕРНИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Неопределени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невниманието по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете канвито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.

Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела.

Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

e) Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати. Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.

c) Претоваряване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.

d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.

Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете преналено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

g) Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

h) Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.

Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

a) Не насиливайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.

Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерийния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.

Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.

Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

- e) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.

Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти, с заточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.

Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

- h) Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес.

Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

- a) Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.

Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

- b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.

Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

- c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като клемери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.

- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.

Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

- e) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.

Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да предизвика експлозия.

- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите.

Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

- 6) Обслужване

- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.

Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

- b) Никога не обслужвайте повредени батерии.

Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ЕЛ. РЕНДЕ

1. Изчанайте ножовият вал да спре, преди да оставите инструмента.

Откритият въртящ се ножов вал може да закачи повърхността, което може да доведе до загуба на контрол и сериозно нараняване.

2. Използвайте стегли или друг практичен метод за застопоряване на обработвания детайл към стабилна работна маса.

Ако придържате обработвания детайл с ръка или с тялото си, той става нестабилен и се създава опасност от загуба на контрол.

3. Не използвайте рендето с ножовете обърнати нагоре (както при стационарен тип ренде).

- Винаги зареждайте батерията при температура 0 – 40°C. Температура под 0°C ще причини презареждане, което е опасно. Батерията не може да бъде зареждана при температури над 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20 – 25°C.
- Не използвайте зарядното устройство непрекъснато. Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
- Не допускате навлизането на чужди предмети в отвора за свързване на акумулаторната батерия.
- Никога не разглобявайте акумулаторната батерия и зарядното устройство.
- Винаги предпазвайте акумулаторните батерии от късо съединение. Късото съединение може да причини голям електрически ток и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
- Не изхвърляйте батерия в огън. Ако батерията се хвърли в огън, тя може да експлодира.
- Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метали или запалими предмети във вентилационните слотове може да доведе до опасност от електрически удар или повреда на зарядното устройство.
- Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикълът на живот на презаредените батерии стане прекалено къс за да се използват. Изтощените батерии не трябва да се изхвърлят.
- Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.
- Предпазни мерки след завършване на рендосването Когато рендето остане в ръката ви след излизане от обработвания детайл, внимавайте ножовете (основата) да не влязат в допир или да не са близост до тялото ви. В противен случай има опасност от сериозно нараняване.
- Позицията на рендосване може да се регулира чрез придвижване на водача наляво или надясно след разглобаване на регулиращия винт. Водачът може да бъде монтиран на дясната или лявата страна на инструмента.
- Не използвайте рендето с ножовете обърнати нагоре (както при стационарен тип абрихт).
- Когато поставяте или сваляте остриета, внимавайте да не нараните ръката си.
- Преди да поставяте остриета, избършете всички стружки или други частици, полепнали по остриетата.
- При продължителна работа Този инструмент е снабден със защитна функция за удължаване на експлоатационния срок на батерията. Батерията може да се прегрее по време на непрекъснатата работа или операции за дълбоко рязане, което може да доведе до автоматично спиране. Особено при някоя от изброените по-долу батерии, за да се предотврати бързото прекъсване на работата вследствие прегряване на инструмента, инструментът може да спре да работи, преди батерията да започне да се нагорещява. Ако това се случи, спрете уреда, извадете батерията от инструмента и я оставете на добре проветриво място, което не е изложено на слънчева светлина, докато се охлади достатъчно. Батерията може да се използва отново, след като се охлади.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Подготовка и проверка на работното място Като следвате инструкциите за безопасност, проверете дали подготовката на работното място е подходяща.
- Уверете се, че бутонът за включване и изключване е на позиция „ИЗКЛ.“. Ако батерията бъде свързана към тялото докато бутонът за включване е на позиция „ВКЛ.“, уредът ще започне да работи веднага, което може да доведе до сериозни инциденти.
- Подгответе стабилна дървена работна маса, подходяща за рендосване. Лошо нивелираната работна маса създава опасност, затова тя трябва да се позиционира на твърда, равна повърхност.
- Не фиксирайте и не блокирайте предпазния превключател. Освен това, когато държите инструмента, пазете пръстите си далече от пусковия ключ. В противен случай превключателят на уреда може да се включи по погрешка и да стане инцидент.
- Не подлагайте контролния панел на силни удари и не го чупете. Това би създадо проблеми.
- С цел да се предотврати изтощаването на батерията, лампата за остатъчен заряд в батерията светва, когато натиснете превключателя за остатъчен заряд в батерията.
- (Батерии, които могат да се използват: BSL1425, BSL1420, BSL1415X, BSL1825, BSL1820, BSL1815 и стари батерии)
- Правило използване на батерията Когато инструментът се използва с някоя от изброените по-долу батерии, за да се удължи живота на батерията, той трябва да се използва за леки работи. Пример за работа: Завършване в плитка дълбочина и работа на фаски (Батерии, които могат да се използват: BSL1425, BSL1420, BSL1415X, BSL1825, BSL1820, BSL1815 и стари батерии)
- Преди да поставяте или сваляте адаптера за прах, винаги се уверявайте, че превключателят на захранването е ИЗКЛЮЧЕН и батерията е извадена.
- Уверете се, че устройството за прахосбиране е поставено изцяло. Неспазването на това може да доведе до нараняване. Внимавайте да не счупите захвата, когато свързвате и отстранявате адаптера за прахоулавяне и капака за стърготините.

ВНИМАНИЕ ЗА ЛИТНЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
 - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
 - Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
 - Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
 - При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не излагайте батерията с обратен поларитет.
5. Не свързвайте батерията директно към електрически източници, или към куплунга на запалката в лека кола.
6. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
7. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
8. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилни или контейнери под високо налягане.
9. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
10. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
11. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното устройство и не я използвайте.
12. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.

Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.

2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако електропроводимо чуждо тяло влезе в контакт с клемите на литиево-йонната батерия, има опасност от късо съединение и пожар. Моля, спазвайте следното при съхранение на батерията.

- Не поставяйте електропроводими предмети, като пирони, стоманена, медна или друга тел, в кутията за съхранение.
- Или поставете батерията в уреда, или я съхранявайте, като натиснете напана на батерията, така че вентилационните отвори да бъдат закрити, за да се предотврати късо съединение.

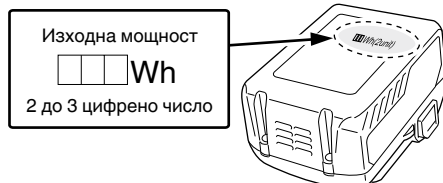
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.
- Ако BSL36B18 е монтиран в електроинструмента, мощността ще надвиши 100 Wh и уредът ще бъде класифициран като опасен товар съгласно класификацията на товарите.






ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 21)






а	Отвор на корпус
б	Отвор за изхвърляне на частици
с	Въздушен пистолет

СИМВОЛИ




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	P14DSL / P18DSL : Акумулаторно ренде
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
V	Номинално напрежение
n ₀	Скорост на празен ход

min-1	Обороти или възвратно постъпателно движение на минута
	Постоянен ток
	Включване
	Изключване
	Внимание
	Изключете батерията

Батерия

	Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност
	Свети: Батерията е наполовина разредена.
	Свети: Батерията има достатъчен заряд.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Електрически инструмент

Модел	P14DSL		P18DSL
Напрежение	14 V		18 V
Ширина на рендосване	82 мм		
Макс. дълбочина на рендосване	2,0 мм		
Обороти на празен ход	16000 мин ⁻¹		
Акумулаторна батерия	2LSRK	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 клетки)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 клетки)
	2LJRK	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 клетки)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 клетки)
Тегло*	3,3 кг (C BSL1460)		3,7 кг (C BSL36B18)

* Тегло: Съгласно EPTA-процедура 01/2014

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 168.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Рендосване на различни дъски и дървени плоскости.

СВАЛЯНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. Премахване на батерията

Дръжте ръчката здраво и натиснете лостчето на батерията, за да извадите батерията.

ВНИМАНИЕ

Винаги предпазвайте батериите от късо съединение.

2. Инсталиране на батерията

Поставете батерията като внимавате за нейните полюси. (вижте Фиг. 3)

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

1. Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.

Когато свързвате кабела на зарядното, индикаторната лампа ще мига в червено (на интервали от 1 сек.).

ВНИМАНИЕ

Не използвайте електрическият кабел, ако е повреден. Незабавно го подменете.

2. **Поставете батерията в зарядното устройство.**
Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 3**.

3. **Зареждане**

Когато поставите батерията в зарядното устройство, зареждането ще започне, а индикаторната лампа ще свети постоянно в червено.

Когато батерията се зареди напълно, индикаторната лампа ще мига в червено. (На интервали от 1-секунда) (Виж **Таблица 1**)

- Индикаторната пилотна лампа

Сигналите на индикаторната лампа ще бъдат тези, показани в **Таблица 1**, според състоянието на зарядното устройство или батерията.

Таблица 1

Индикации на пилотната лампа			
Пилотна лампа (червена)	Преди зареждане	Мига	Светва за 0,5 секунди. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)
	По време на зареждане	Свети	Свети непрекъснато
	Завършено зареждане	Мига	Светва за 0,5 секунди. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)
	Режим готовност поради прегряване	Мига	Светва за 1 секунда. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)
	Невъзможно зареждане	Мига	Светва за 0,1 секунда. Не свети за 0,1 секунди. (изгасва за 0,1 сек.)
			Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. (Зареждането ще започне след охлаждане на батерията)
			Повреда в зарядното устройство

- Относно температурата и времето за зареждане на батерията. Температурата и времето за зареждане ще бъдат тези, показани в **Таблица 2**

Таблица 2

Батерия		Зарядно	UC18YFSL
Напрежение при зареждане		V	14,4 V – 18 V
Тегло		кг	0,5
Температури, при които батерията може да бъде заредена			0°C – 50°C
Приблизително време за зареждане на капацитета на батерията. (При 20°C)			
1,3 Ah		мин.	20
1,5 Ah		мин.	22
2,0 Ah		мин.	30
2,5 Ah		мин.	35
3,0 Ah		мин.	45
4,0 Ah		мин.	60
5,0 Ah		мин.	75
Брой клетки на батерията			4 – 10

ЗАБЕЛЕЖКА

Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

ВНИМАНИЕ

Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 15 минути.

4. **Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.**

5. **Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.**

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние, поради излагане в продължение на дълго време на пряка слънчева светлина или поради непосредствено използване, сигналната лампа на зарядното ще светне за 1 секунда и ще изгасне за 0,5 секунди (изкл. за 0,5 секунди). В такъв случай, първо оставете батерията да се охлади и след това започнете зареждането.

- Когато индикаторната лампа трепти (на интервали от 0,2 секунди), проверете за чужди тела в конектора на зарядното устройство и ги извадете. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.
- Тъй като на вградения микро-компютър са необходими около 3 секунди, за да потвърди, че батерията, която се зарежда, е извадена, изчакайте поне 3 секунди преди да я поставите отново и да продължите зареждането. Ако батерията бъде поставена преди да минат 3 секунди, може да не бъде правилно заредена.

1. Рендосване на повърхности

Грубо рендосване се прави при голяма дълбочина на рендосване и при подходяща скорост на подаване, така че стърготините да излизат равномерно от машината. За да се постигне гладка повърхност, финалното рендосване се прави с малка дълбочина на рендосване и бавна скорост на подаване.

2. Времени интервали за точене на ножовете

Интервалите за точене на ножовете зависят от вида на обработваното дърво и дълбочината на рендосване. По принцип, заточването трябва да се прави на всеки 500 линейни метра обработен материал.

3. Заточващ камък

Когато разполагате със заточващ камък, първо го потопете във вода, тъй като той може да е захабен вследствие от точенето; заглаждайте горната повърхност на заточващия камък толкова често, колкото е необходимо.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Вид на работа за рязане и размер на продукта	1	169
Поставяне и премахване на капака на батерията	2	169
Поставяне и изваждане на батерията	3	169
Индикатор за нивото на батерията	4	169
Как да зареждате батерията	5	169
Регулиране на дълбочината на рендосване	6	169
Начало и край на рендосването	7	169
Как се използва стойката	8	169
Как да инсталирате и използвате водача	9	170
Демонтиране на карбидните ножове (за обръщаеми ножове)	10	170
Монтиране на карбидните ножове (за обръщаеми ножове)	11	170
Регулиране на височината на карбидните ножове (за обръщаеми ножове)	12	170
Разглобяване на остриета, които могат да се заточват	13	171
Сглобяване на остриета, които могат да се заточват	14	171
Корекция на височината на остриета, които могат да се заточват	15	171
Заточване на острието	16	172
Поставяне и сваляне на адаптера за прах	17	172
Работа на лакътя (Допълнителен аксесоар)	18	172
Работа на превключвателя	19	173
Смяна на карбонови четки	20	173
Правилно почистване на отвора за изхвърляне на частици	21	173
Избор на приставки и аксесоари	—	174

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

1. Проверка на ножовете

Продължителната употреба на затъпени или повредени ножове ще доведе до по-ниска ефективност на рендосване и може да претовари двигателя. Заточвайте или сменяйте ножовете толкова често, колкото е необходимо.

2. Работа ВНИМАНИЕ

Предната основа, задната основа и копчето за контрол на дълбочината на рендосване са прецизно изработени за осигуряване на високо качество на обработката. Ако с тези части се борави грубо или ако бъдат подложени на силни механични удари, прецизността и качеството на работата може да се влошат. С тези части трябва да се борави с особено внимание.

3. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

4. Проверка на карбоновите четки

Двигателят използва карбонови четки, които са консуматив. Тъй като силно износена карбонова четка може да доведе до проблеми с мотора, сменяйте я с нова, когато се износи, или когато е почти износена. Освен това, винаги поддържайте карбоновите четки чисти и се уверете, че се плъзгат свободно в държачите.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато сменяте карбоновите четки с нови, уверете се, че използвате карбонови четки Hitachi с каталожен No. 999017.

5. Смяна на карбонови четки

След отстраняване на капака, извадете карбоновата четка, като първо отстраните капачката на четката и след това закачете издатината на карбоновата четка с отвертка и т.н.

Когато използвате карбонова четка, изберете посоката така, че пружинният контакт на четката да съвпада с контактното положение отвън на тръбата на четката. След това я натиснете с пръст. Накрая, монтирайте обратно капачката на четката.

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че сте поставили контактната пружина на карбовната четка в контактната позиция, означена от вън на тръбата на четката. (Може да използвате който и да е от двата пружинни контакта.) Бъдете внимателни, тъй като грешно поставяне може да доведе до деформация на пружинния контакт на карбовната четка и да се повреди мотора преждевременно.

6. Смяна на лентата

Ако е необходима смяна на лентата, това трябва да бъде направено в упълномощен сервизен център на HIKOKI, за да се избегне злополука.

7. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са „сърцето“ на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

8. Външно почистване

При замърсяване на адаптера, избършете с меко и сухо парче плат или кърпа, навлажнена в сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разреждатели за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

9. Съхранение

Съхранявайте тримера за трева на места, където температурата е под 40 °C, и на недостъпно за деца място.

ЗАБЕЛЕНКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.

Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, счистаите батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

Важна информация за батерии за безжични инструменти HIKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HIKOKI съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и такива, които се дължат на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HIKOKI.

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HIKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомяване.

Информация за шумово замърсяване и вибрация

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN62841 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво:

98 dB (A) (P14DSL)

100 dB (A) (P18DSL)

Измерено А-претеглена стойност на сила на звука:

87 dB (A) (P14DSL)

89 dB (A) (P18DSL)

Несигурност K: 3 dB (A)

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN62841.

Рендосване на меко дърво:

Стойност на генерираните вибрации $a_h =$

2,6 м/сек² (P14DSL)

3,0 м/сек² (P18DSL)

Неточност K = 1,5 м/сек²

Декларираните общи стойности на вибрации са измерени съгласно стандартните методи на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение между различните инструменти.

Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

○ Вибрациите по време на действителна употреба на инструмента могат да се различават от декларираните общи стойности, в зависимост от начина на използване на инструмента.

○ Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включване и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).